

Un acercamiento narrativo a Jueces capítulo 19

HÉCTOR HERNÁN MOLANO CORTÉS¹

Artículo de reflexión recibido el 21/01/2013 y aprobado el 09/09/2014

Resumen

La aparición de una violación múltiple y un descuartizamiento en medio de un libro sagrado como la Biblia genera desconfianza, tanto por creyentes y aún más por no creyentes. El presente artículo presenta un acercamiento desde lo narrativo al capítulo 19 del libro de los Jueces; se estudian los personajes que entran en la acción y cómo son sus acciones. El artículo quiere mostrar cómo la narración está preparando el camino a la monarquía davídica y se desprestigia la de Saúl.

Palabras claves: violación múltiple, descuartizamiento, hospitalidad, narración.

1 Magister en Teología, Pontificia Universidad Javeriana; Magister en Sagrada Teología y Biblia, Seminario Bíblico de Colombia; Ingeniero Mecánico, Universidad Nacional de Colombia. Docente del Seminario Teológico Reformado de Colombia. Correo electrónico: famorod@hotmail.com



Abstract

The occurrence of multiple rape and dismemberment in middle of a holy book like the Bible generates mistrust, therefore by believers and even more by non-believers. The current article presents an approach from the narrative in chapter 19 of Judge's book; there are been studied the characters that come into action and how are their actions. The article wants to show how the narrative is preparing the way to the Davidic monarchy and how it discredits the one of Saul.

Key Words: *multiple rape, dismemberment, hospitality, narration.*

Introducción

Es difícil mencionar como una persona se siente cuando lee el capítulo 19 del libro de jueces, quizá se siente ultrajado en sí mismo por un comportamiento humano tan bárbaro, quizá defraudado porque en un libro considerado santo aparezca tal historia, quizá asombrado por no esperar algo así, o con múltiples preguntas frente al texto.

A aquellos que enseñan la Biblia, es muy probable que algún estudiante pregunte: ¿cómo es posible que en la Biblia se mencione una violación múltiple? o ¿por qué se presenta un descuartizamiento salvaje de una persona? Son preguntas legítimas de estudiantes y lectores de las Escrituras que buscan entender la aparición de historia tan cargada de sufrimiento y dolor.

El deseo inicial de quien escribe este artículo fue responder a los estudiantes de clase, las razones para que un texto como este aparezca en la Biblia. Para cumplir ese propósito se usará la narrativa del texto, estudiando las partes y personajes que aparecen, esto dará luces para entender esos porqués.

Es cierto que las interpretaciones gramático-histórica e histórica-crítica, han gozado de mucho respeto dentro de las comunidades protestantes y católicas, pero en los últimos años se ha volcado el estudio a los acercamientos narrativos, lo que ha brindado un respeto por la forma en la que el texto presenta los acontecimientos.

También es importante aclarar que aunque se usará el acercamiento narrativo al texto, no se está queriendo indicar que es el mejor o que dentro de los acercamientos narrativos no puedan existir otros enfoques interpretativos, de hecho, el libro de los Jueces es ampliamente usado por la interpretación feminista² como un ejemplo del maltrato de la mujer en el mundo judío. Se pretende solamente dar un acercamiento para ayudar a entender el pasaje.

Los Jueces

En el libro de los jueces se presenta un ciclo, un pueblo que peca, un pueblo que clama a Dios, Él les envía un juez, son liberados y luego vuelven a pecar. Pareciera que la forma de este círculo de idas y venidas es lo que quiere mostrarnos el autor. No obstante, los capítulos finales (17-21) se presentan de forma muy diferente a lo que venía haciendo el escritor, presentando una serie de luchas tribales.

No se puede decir con absoluta seguridad quién fue el escritor del libro, tampoco se puede decir con absoluta certeza que es fruto de una sola mano, o que evidentemente los capítulos finales es un añadido posterior, lo que sí se puede asegurar es que el texto ha llegado a las comunidades de esa forma. El autor de este artículo toma como base de su acercamiento que tanto la continuidad de la historia como los hechos narrados, son parte de la inspiración divina³; posiblemente algunos no compartan esto, pero se quiere hacer un énfasis en que el texto ha llegado de esa forma a las comunidades cristianas.

Los jueces eran personajes colocados por Dios para que liberaran al pueblo de la opresión que les hacían los pueblos enemigos, ver por ejemplo Jue 2:16: “Y Jehová levantó jueces que los librasen

2 Un ejemplo de estos acercamientos es Trible, Phyllis, *Texts of Terror: literary-feminist readings of biblical narratives*. Minneapolis: Fortress Press, 1984.

3 En la iglesia católica se expone en la constitución Dei Verbum, capítulo III. Dentro de la iglesia protestante la inspiración es vista de forma similar, es la influencia supranatural del Espíritu Santo sobre los escritores bíblicos quienes en sus escritos plasma-ron acertadamente el registro de la revelación, no es escritura mecánica, sino que Dios usó la personalidad y la cultura de los autores pero sin errores. Al respecto se puede ver Grudem, *Teología Sistemática*, 83 y Erickson, *Christian Theology*, 199.



de mano de los que les despojaban.” El inicio del libro muestra esa necesidad que tenían por alguien que los librase, que los gobernara Jue 1:1 “Aconteció después de la muerte de Josué, que los hijos de Israel consultaron a Jehová, diciendo: ¿Quién de nosotros subirá primero a pelear contra los cananeos?” El libro presenta las historias de estos personajes que en total fueron doce, quienes con sus acciones pudieron dar la victoria al pueblo de Dios sobre sus enemigos. Son conocidas las historias de Gedeón, Débora, Sansón y Jefé, y poco se habla de lo que hicieron Tola, Aod y los demás.

En Jueces se intenta encontrar ese rey que los mande, que les ayude a lograr la victoria sobre sus enemigos, pero y entonces ¿por qué aparece esta historia del levita y la concubina?

El inicio

Con el propósito de tener en mente el texto, se recomienda la lectura del capítulo 19 de Jueces, así podrán entender el desarrollo del artículo.⁴

El capítulo inicia con una frase que debería intentar dar algo de tranquilidad con referencia a lo que va a narrar, allí dice: “en aquellos días no había rey en Israel” con esto, de alguna manera el escritor está presentando excusas a sus lectores por los hechos que se narrarán. Es tan importante esta frase para estos capítulos finales que aparece en 17:6, 18:1 y al final del libro en 21:25. Adicionalmente es importante mencionar que en estos últimos capítulos se están narrando historias que tienen que ver con asuntos de tribus y de acciones de levitas en cambio de historias de los jueces o de los héroes del pueblo; en el capítulo 17 y 18 está la narración de la migración de los danitas coloreada con el personaje de Micaía y un levita, y en el capítulo 20 está la destrucción de una de las tribus.

El capítulo sigue con información sobre el levita, él era un hombre que habitaba en el monte de Efraín que tenía una concubina de Belén de Judá. Aquí es importante mencionar que es un

4 La traducción que se usará en este trabajo corresponde a la versión conocida como Reina-Valera de las Sociedades Bíblicas Unidas.



matrimonio⁵ inter-tribal, de acuerdo a lo que se lee en Nm 36:7 las gentes debían casarse entre la misma tribu para que la heredad no se traspasara de una tribu a otra. También el texto quiere resaltar que era del monte de Efraín, y parece ser que ese lugar no era un lugar adecuado para el levita, ya que de acuerdo a lo mencionado en Jc 17:1 y 7, un levita en tierra de Efraín es forastero; por la narración de ese capítulo 17 se puede decir que el levita no debería estar en esa región porque su desempeño en las actividades religiosas no es el adecuado para su rango, se comporta como sacerdote aunque no era lo que le correspondía hacer (Nm 1:50).⁶

Su concubina se enfadó. En la versión Reina Valera, se presenta el versículo dos con una falla por parte de la concubina, “le fue infiel”. Sin embargo, la revisión del aparato crítico de la Biblia hebreaica stuttgartensia⁷ y la comparación con otras traducciones, da como

-
- 5 El concubinato puede considerarse un matrimonio de segunda categoría, e inicialmente se daba cuando la esposa no podía tener hijos, esta le entregaba a su marido otra mujer para que pudiera tener descendencia. La concubina no tenía autoridad en la familia y no se le compartía el gobierno de la familia.
- 6 Los levitas cuidaban el santuario y ayudaban a los sacerdotes, ver Nm 1,50; 3,6,8; 18,2. Los levitas aparecen en el tercer escaño de la jerarquía eclesiástica, primero está el sumo sacerdote, luego los sacerdotes y finalmente ellos. Nelson, ed. *Nuevo Diccionario Ilustrado de la Biblia*, CD-ROM. También les era prohibido oficiar como sacerdotes de lo contrario serán muertos, así lo expresa Nm 3,10: “Y constituirás a Aarón y a sus hijos para que ejerzan su sacerdocio; y el extraño que se acercare, morirá.” Bruce, et al. *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*, CD-ROM.
- 7 La palabra **hn<Üz>Tiw**: traducida como le fue infiel, en la BHS tiene una anotación así: ...* (□) και ωπργλ,σθη (a hnz II cf akk zenū); prp **xn:z>Tiw**: Lo primero que aparece en esta nota ... □* se refiere a la versión de la Septuaginta en el texto original, posterior a esto aparece (□) lo cual es la versión Vulgata latina que presenta la misma variante pero en un sentido general pero no literal. La variante que refieren estas versiones es *kai wvrgi,sqh* que se puede traducir “y se enojó” Entre el paréntesis se indica que se revise la segunda acepción de la palabra **hnz** que es la raíz verbal de la palabra hebrea que se tradujo le fue infiel o se comportó como prostituta, está puede ser en sentido figurado que la persona se aleja de Dios o fornicar al irse tras otros dioses; cf akk zenū que quiere decir que se compare con el acádico zenū cuyo significado es estar airado. Finalmente la nota **ter-mina prp xn:z>Tiw**: que quiere decir que se ha propuesto esta palabra que viene del verbo **xnz**, se podría traducir “y se enojó o se alejó y/o rechazó”. Varias versiones consultadas tienen este cambio de ser infiel por se enfadó, entre otras se pueden mencionar la Biblia Cantera-Iglesias, the New Revised Standard Version, Traducción en Lenguaje Actual, Biblia de Jerusalén, Reina-Valera Actualizada. De la misma forma el diccionario de Moisés Chávez dice en la palabra **hnz** “se sugiere leer “se enfadó”. La raíz *zanah* tiene en acadio el sentido de enfadarse”.



resultado una traducción que es más acorde con el desarrollo de la historia, que luego se explicará. La traducción adecuada de ese versículo sería “un día ella se enojó con él y (Jue 19:2, así lo hace la Biblia versión Traducción en Lenguaje Actual).

La lectura de “se enojó” en cambio de “le fue infiel”, se puede apoyar aún más por lo que sucede luego de la supuesta infidelidad, si fuera así, ¿Cómo la recibió su padre? ¿Por qué el levita va a buscarla? El doctor Claude Mariottini escribe al respecto: “(...) es difícil creer que en una tierra donde la honra se salva con la muerte, lo que era muy común, que una mujer que actuó como ramera contra su esposo, una que había sido infiel a la relación matrimonial pudiera regresar a casa de su padre” (Mariottini, 2011). Entonces parece ser que la concubina estaba enfadada por alguna razón con el levita y regresa a casa de su padre y allí permanece un tiempo; el levita la va a buscar y se puede leer cómo el padre de la mujer parece querer evitar que se vaya su hija con él (ver Jc 19:4-9), si bien, esta costumbre oriental de la hospitalidad es común (Wight, 2002, p.87), llama la atención como el texto bíblico se prolonga en describir las peticiones del padre de la concubina hacia el levita.

La hospitalidad. La hospitalidad era un deber sagrado dentro del pueblo, de hecho existía la concepción que las personas que llegaban a casa eran como enviados por Dios. La hospitalidad se debía aplicar en algunos casos inclusive a los enemigos, de hecho si aquel entra a ser huésped podría estar seguro en la casa del anfitrión. Un dicho oriental dice: “una vez que un enemigo haya desmontado de su caballo y tocado la cuerda en una singular tienda, está seguro” (Wight, Op. Cit, p.79). Por eso es muy extraño que cuando el levita llega con su concubina a Gabaa, no sea recibido fácilmente, es así como debe ir a la plaza, la única opción que tenía (Walton y Chavalas, 2006, p. 296).

¿Cuál de las dos traducciones es la mejor? La Septuaginta es de gran peso dentro de los textos válidos para dar testimonio del manuscrito hebreo, además si se comparan la palabra del texto con la propuesta dada, se puede observar que en las consonantes solo existe una variación entre una **h** y una **x** por lo que el error puede deberse a una incorrecta interpretación de letras similares, esto es, el copista pudo confundirse al transcribir el texto; la diferencia en las vocales no es relevante ya que son adiciones posteriores a las consonantes, así es preferible colocar “se enfadó”.

Por otro lado, la gente del lugar quiere que el levita, sea entregado a ellos para tener relaciones sexuales. Por supuesto, este texto está evocando a Génesis 19, cuando la gente de Sodoma quería actuar de igual forma, pero los anfitriones debían proteger al huésped de cualquier enemigo (Wight, Op. Cit., p.85), al costo que sea, por eso es capaz de ofrecer a su propia hija para evitarle un mal a su invitado.⁸

La manera en que el texto está presentando lo sucedido deja un manto de duda sobre el amor del levita por su concubina, es así como en el versículo 25 dice: "... por lo que tomando aquel hombre a su concubina, la sacó (...)", si se revisa la palabra hebrea para su concubina se ve que: בַּפִּילְגָשׁוֹ. El sufijo es "de él", es seguro que no es la concubina del anfitrión sino del propio levita⁹. Esto quiere decir que el levita entrega a su mujer para salvarse, así lo describe el comentario al contexto cultural del Antiguo testamento: "Ella es una víctima que trata de afirmar su independencia (huye de su marido en Jc 19,2) que se ve frustrada por su padre, su marido y la negligencia de los ciudadanos de Gabaa para cumplir debidamente su papel como anfitriones. El levita escoge sacrificarla para salvarse" (Matthews y Chavalas, Op. Cit., p. 297). Las anteriores sospechas sobre el comportamiento del levita con su concubina se pueden afirmar en este acto, el hombre no se está comportando adecuadamente con ella, su supuesto amor cuando fue a buscarla a casa de su padre no es superior al amor que por sí mismo tiene (Mariottini, 2011).

Descuartizamiento. La mañana siguiente la pobre mujer está en la puerta, quizá el relato quiere mostrar su lucha por querer retornar para resguardarse; el texto no menciona si se encuentra muerta, el levita en el capítulo siguiente dice que sí lo estaba (ver Jc 20,5)¹⁰, sin

8 Se supone que el levita no quería ir a una ciudad extranjera, Jebús, pues quizá le iría mal, sin embargo lo va peor en la de su pueblo.

9 En las notas al pie de la New Revised Standard Versión dice del versículo 19:25 es que el levita actúa de esa forma para salvarse a sí mismo. En Attridge, *et al*, *The Harper Collins Study Bible: fully revised and updated, new revised standard version*, 377.

10 Este versículo muestra de igual forma que el levita prefiere entregar a su mujer antes que él mismo sea humillado, los hombres querían tener relaciones sexuales con él, pero aduce que querían matarlo: Y levantándose contra mí los de Gabaa, rodearon contra mí la casa por la noche, con idea de matarme, y a mi concubina la humillaron de tal manera



embargo, bien podría decirse que la muerte de ella se presenta en el mismo momento del descuartizamiento ya que la manera en que se ha presentado este hombre, lo muestra como alguien que verdaderamente no le importa su mujer, de hecho si estaba muerta ¿por qué no le dio una sepultura digna? (Constable, 2011). Con todo esto en mente, se puede decir que la concubina abandona al levita porque pudo ver en él a un hombre que la maltrataba y que le daba muy mala vida. El levita se presenta como una persona despiadada, llena de rencor y violencia.

El envío de las partes del cuerpo de la concubina a las doce tribus¹¹ se puede comparar con algo que sucede en tiempo del rey Saúl cuando los amonitas iban a hacer un trato con los de Jabes, un trato que incluía el que los de Jabes se sacaran un ojo. Cuando Saúl se entera de esto se indigna de tal manera que toma un par de bueyes, los descuartiza y los envía a todo Israel, así se describe en 1S 11:7: “Y tomando un par de bueyes, los cortó en trozos y los envió por todo el territorio de Israel por medio de mensajeros, diciendo: así se hará con los bueyes del que no saliere en pos de Saúl y en pos de Samuel. Y cayó temor de Jehová sobre el pueblo, y salieron como un solo hombre”, tanto allí como en Jueces la idea es que el pueblo se reúna para castigar este crimen, “el descuartizamiento de una mujer” que nunca antes se había visto en Israel.

El propósito de la historia

A éste punto ya debería ser claro que la mujer, la concubina de la historia, no fue la que inició la agresión sino que su esposo desde un principio quería hacerle daño, por lo que la traducción “le fue infiel” no es correcta. Salvado el honor de esta mujer nos queda preguntarnos ¿por qué se ha colocado este texto aquí?

La razón para mencionar el lugar en dónde está el levita. Las Escrituras mencionan que se encontraba en la parte más remota del monte de Efraín, sitio que se encuentra al noreste de Jerusalén y que

que murió.

11 Por supuesto que a la propia tribu de Benjamín no le pudo haber enviado, quizá esa parte le fue enviada a la media tribu de Manasés.

se les había asignado, entre otros, a los de Efraín porque eran fuertes, así es descrito en Jos 17:17-18: “Entonces Josué respondió a la casa de José, a Efraín y a Manasés, diciendo: Tú eres gran pueblo, y tienes grande poder; no tendrás una sola parte, sino que aquel monte será tuyo; pues aunque es bosque, tú lo desmontarás y lo poseerás hasta sus límites más lejanos; porque tú arrojarás al cananeo, aunque tenga carros herrados, y aunque sea fuerte.” Al revisar los pasajes en donde aparece Efraín¹² en el libro de los jueces encontramos algunas ideas sobre lo que quizá pasaba con este pueblo: una mención importante sobre el monte de Efraín la encontramos en Jc 4:5, la juez Deborah se sentaba a gobernar allí: “acostumbraba sentarse bajo la palmera de Débora, entre Ramá y Betel, en el monte de Efraín; y los hijos de Israel subían a ella a juicio.”, igualmente el juez Tola gobierna desde el monte de Efraín (ver Jc 10:1). Hasta aquí se podría decir que era un pueblo muy importante, por su fortaleza, y porque allí se ubicaban los jueces a juzgar (cf. Jc 4:5),¹³ esto es, es una tribu que tiene razones para sentirse privilegiada. Se percibe un cambio en la actitud de ellos en Jc 8:1 en donde se quejan ante Gedeón por no haber sido invitados para luchar contra los madianitas, igualmente se quejan contra Jefté por no ser invitados a pelear contra los amonitas, en Jc 12:1. Este pueblo fuerte y aguerrido, que tenía cierto prestigio en Israel no es llamado y se enoja por ello, ¿envidia? Por su-puesto, su historia los ubica en buena posición para que ahora los saquen de estas acciones. Entonces, la tribu de Efraín representada en el levita es desprestigiada por sus acciones.

La razón para mencionar el lugar de procedencia de la concubina y el sitio de los actos vergonzosos. Por otro lado la concubina se presenta como perteneciente a la tribu de Judá, precisamente de Belén, esto es, la tribu de Judá se presenta como la agredida, la ultrajada. En una misma línea de análisis es importante revisar la ciudad en dónde sucede tal atrocidad, que es Gabaa a veces llamada Guibea en el texto bíblico, ésta es una ciudad benjaminita al norte de Jerusalén. El primer rey de Israel proviene de esa ciudad 1S 10:26: “Y envió Samuel a

12 22 veces en total.

13 “Desde el principio la tribu de Efraín ocupó una posición de prestigio y significación” En Bruce, *et al.* *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*, CD-ROM.



todo el pueblo cada uno a su casa. Saúl también se fue a su casa en Gabaa, y fueron con él los hombres de guerra cuyos corazones Dios había tocado.” Por su parte David, el rey por excelencia de Israel, es de Belén de Judá así como lo era la concubina (cf. 1S 17:12).

Lo que el texto quizá nos quiera mostrar es que las personas que son de esta región de Benjamín (como lo es Saúl) son gente despiadada que están pervertidas en sus costumbres, que todas las demás tribus unidas van a vengarse contra ellos.

La razón para mencionar la unión tribal. Luego que las tribus atacan a la de Benjamín se conmueven para que no desaparezca toda la tribu (ver Jc 20 y 21), los que quedan toman mujeres de Silo (Jc 21:12-21), ciudad que le pertenecía a los de Efraín¹⁴, pueblo que se presentó como envidioso, así que los hijos de ésta unión serían perversos (de Benjamín) y recelosos (de Efraín).

Resumiendo se puede decir que este capítulo en particular está colocado para des-prestigiar a Saúl (Constable, 2011), Merrill lo presenta así: “la motivación por incluir esta segunda narrativa de la trilogía de Belén es evidente. Ésta muestra a Benjamín negativamente y por implicación a los ancestros y la dinastía de Saúl. El sentimiento pro-David es claramente mostrado.” Saúl va a ser un rey pasajero, que se muestra celoso de David, capaz de buscarlo por muchos lugares para matarlo (perverso), no es el rey ideal para la nación sino un tránsito hacia el verdadero. David por su parte se presenta como el débil, el que se aleja para no ser muerto, el que une al pueblo y que ubica su residencia precisamente en la ciudad a dónde el levita no quiso entrar, Jebús, la que después sería Jerusalén.

14 Nelson, ed. *Nuevo Diccionario Ilustrado de la Biblia*, CD-ROM.

Referencias

Alonso Schökel, Luis. (1999). *Diccionario Bíblico Hebreo-Español*. Madrid: Trotta.

Archer, Gleason. (2003). *Reseña Crítica de una Introducción al Antiguo Testamento*. Grand Rapids: Portavoz.

Attridge, Harold *et al.* (2006). *The HarperCollins Study Bible: fully revised and upda-ted, new revised standard version*, Estados Unidos: HarperSanFrancisco.

Bushell, Michael y Tan, Michael. Dir. (2007). *BibleWorks 7.0*. Estados Unidos: BibleWorks. CD ROM.

Brown, Francis, Driver, S.R. y Briggs, D.D. (2005). *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*. Peabody: Hendrickson.

Bruce, F. *et al.* *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*, CD-ROM.

Cantera, Francisco e Iglesias, Manuel. (2003). *Sagrada Biblia: versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego*. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos.

Chávez, Moisés. *Diccionario de Hebreo Bíblico*, CD-ROM.

Concilio Vaticano II: Documentos completos. (2006). Bogotá: Sociedad de San Pablo.

Constable, Thomas, *Notes on Judge*, 114, (consultado el 4 de mayo de 2011) <http://www.soniclight.com/constable/notes/pdf/judges.pdf>.

De Faria Francisco, Edson. (2008) *Manual da Bíblia Hebraica*. Sao Pablo: Vida Nova.

Elliger, K. *et al.*, (1977). *Biblia Hebraica Stuttgartensia*. Alemania: Sociedades Bíblica Alemana.

Erickson, Millard. (1985). *Christian Theology*. Grand Rapids: Baker.

Gaebelein, Frank. Dir. (1992). *The Expositor's Bible Commentary: Deuteronomy, Joshua, Judges, Ruth, 1&2 Samuel*. Vol. III, Grand Rapids: Zondervan.

Grudem, Wayne. (2007). *Teología Sistemática*. Miami: Vida.



Jenni, Ernst y Westermann, Claus. (1985). *Diccionario Teológico Manual del Antiguo Testamento*. Tomo I. Madrid: Cristiandad.

Mariottini, Claude. *Rereading Judges 19:2*, (consultado el 26 de abril de 2011) <http://claudemariottini.org/2006/01/06/rereading-judges-192/>.

Mundo Hispano, ed. (1989). *Santa Biblia; antiguo y nuevos testamentos, Versión Reina-Valera Actualizada*, Gran Bretaña: Mundo Hispano.

Nelson, Wilton ed. *Nuevo Diccionario Ilustrado de la Biblia*, CD-ROM.

Orr, James. Ed. (1960). *The International Standard Bible Encyclopaedia*. Grand Rapids: Eerdmnas.

Pratt, Richard Ed. (2003) *Spirit of the Reformation Study Bible*, Grand Rapids: Zondervan.

Scott, William. (1993). *Guía para el Uso de la BHS*. Vallejo: Bibal.

Sociedades Bíblicas Unidas ed. (2003). *Biblia para Todos: traducción en lenguaje actual*. Brasil: Sociedades Bíblicas Unidas.

Ubieta, José Angel. dir. (1998). *Biblia de Jerusalén: nueva edición revisada y aumen-tada*. Bilbao: Desclée de Brouwer.

Trible, Phyllis. (1984). *Texts of Terror: literary-feminist readings of biblical narratives*. Minneapolis: Fortress Press.

Vasholz, R.I. (1983). *Data for the sigla of BHS*. Winona Lake: Eisenbrauns.

Walton, John, Matthews, Victor y Chavalas, Mark. (2006). *Comentario al Contexto Cultural de la Biblia: Antiguo Testamento*, Colombia: Mundo Hispano.

Wight, Fred. (2002). *Costumbres y Maneras de las Tierras Bíblicas*. Colombia: Acción.